

Kampagne – Campagne 2025

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 15

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

22. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	312'604	494'354	806'958	15.4	7.8
Woche / semaine	27'786	27'350	55'135	15.3	8.7
Total konv.	340'390	521'704	862'093	15.4	7.9

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

02. Oktober

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	291'926	187'203	479'130	16.5	7.2
Woche / semaine	0	0	0	0.0	0.0
Total konv.	291'926	187'203	479'130	16.5	7.2

Total SZU konv.	632'316	708'907	1'341'223	15.8	7.6
------------------------	----------------	----------------	------------------	-------------	------------

*Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso*



Kampagne 2025

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

15. Woche: 22.12.2025 bis 28.12.2025

Stabile Produktion über die Weihnachtstage

Während der Weihnachtswoche verlief die Verarbeitung in Aarberg ohne grössere Zwischenfälle. Der Zuckergehalt der Rüben blieb stabil und liegt auf dem gleichen Niveau wie in der Vorwoche. Der Gesamtabzug hingegen ist um einen halben Punkt gesunken. Die Qualität der Zuckerrüben zeigte sich stabil, vor allem dank der konsequenten Abdeckung der Mieten. Dank dieser Massnahmen bleiben die Rüben länger haltbar. Das hilft den Landwirtinnen und Landwirten aber auch der Schweizer Zucker AG. Gefrorene oder qualitativ minderwertige Zuckerrüben können zu einer Reduktion der Verarbeitungskapazität führen und verursachen dadurch zusätzliche Kosten oder Mindererträge für alle Beteiligten.

Die langfristigen Wetterprognosen für die nächsten zwei Wochen sind mit Vorsicht zu interpretieren. Niederschläge sind nach wie vor nicht prognostiziert, aber die Temperaturen könnten sinken. Diese könnten bis minus fünf Grad erreichen. Bei so tiefen Temperaturen empfehlen wir die Rüben mit einem doppelten Vlies abzudecken und damit vor Frost zu schützen. Wir bitten alle Pflanzерinnen und Pflanzер nicht mehr benötigtes Vlies an Kolleginnen und Kollegen auszuleihen, deren Rüben noch nicht abtransportiert wurden. Dafür ein herzliches Dankeschön für die gelebte Solidarität. Von aussen betrachtet sehen gewisse Mieten, die am Frostwochenende vom 22/23 November gerodet wurden, nicht einwandfrei aus. Die Rüben, die sich am Rande befinden sehen schwarz verfärbt aus. Gräbt man sich 10 bis 30 cm in die Miete präsentieren sie sich jedoch gut.

Im Werk Frauenfeld wird intensiv an der Alternativ-Lösung für den Kalkofen gearbeitet. Verlaufen alle Tests erfolgreich, wird die Zuckerfabrik in Frauenfeld ihren Betrieb anfangs Januar wieder aufnehmen.

Die Schweizer Zucker AG dankt allen Pflanzерinnen und Pflanzер, die sich unermüdlich dafür einsetzen, das Werk Aarberg auch während der Feiertage permanent mit Rüben zu versorgen und wünscht einen guten Jahreswechsel sowie ein erfolgreiches Jahr 2026.

Campagne 2025

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

15^{ème} semaine : 22.12.2025 jusqu'au 28.12.2025

Le recouvrement des tas soutient l'ensemble de la chaîne de valeur

Durant la semaine de Noël, la transformation à Aarberg s'est déroulée sans incidents majeurs. La teneur en sucre des betteraves est restée stable et se situe au même niveau que la semaine précédente. En revanche, la déduction globale a diminué d'un demi-point.

La qualité des betteraves sucrières s'est révélée stable, notamment grâce à la couverture systématique des tas. Grâce à ces mesures, les betteraves se conservent plus longtemps. Cela profite à l'entier de la filière. Des betteraves gelées ou de qualité insuffisante peuvent entraîner une réduction de la capacité de transformation et engendrer ainsi des coûts supplémentaires ou des pertes de rendement pour toutes les parties concernées.

Les prévisions météorologiques à long terme pour les deux prochaines semaines doivent être interprétées avec prudence. Aucune précipitation n'est toujours annoncée, mais les températures pourraient baisser et atteindre jusqu'à moins cinq degrés. À de telles températures, nous recommandons de couvrir les betteraves avec un double voile afin de les protéger du gel.

Nous prions toutes les planteuses et tous les planteurs de prêter le voile dont ils n'ont plus besoin à leurs collègues dont les betteraves n'ont pas encore été évacuées. Un grand merci pour cette solidarité exemplaire.

Vu de l'extérieur, certains tas arrachés lors du week-end de gel des 22 et 23 novembre ne présentent pas un aspect optimal. Les betteraves situées en bordure apparaissent noircies. En revanche, à une profondeur de 10 à 30 cm à l'intérieur du tas, les betteraves se présentent en bon état.

À l'usine de Frauenfeld, des travaux intensifs sont en cours sur une solution alternative pour le four à chaux. Si tous les tests sont concluants, la sucrerie de Frauenfeld reprendra son activité au début du mois de janvier.

La Société suisse du sucre SA remercie toutes les planteuses et tous les planteurs qui s'engagent sans relâche à approvisionner en permanence l'usine d'Aarberg en betteraves, y compris pendant les fêtes, et leur souhaite un bon passage à la nouvelle année ainsi qu'une année 2026 couronnée de succès.

Aarberg, 29.12.2025/Lae